



MAP OF MARASH

Prepared by Dr. Harutune Derghazarian
Aleppo, 1923

LEGEND

Churches.

- 1. Sourp Karasoun Mangantz (St. of Forty Children)
- 2. Sourp Asduatzatzin (St. Mary's) *This may be the 'Church of the Dome' mentioned in Turkish history*
- 3. Sourp Kevork (St. George) (N.W. - west of Citadel)
- 4. Sourp Garabed (St. Garabed)
- 5. Sourp Stepannos (St. Stephen)
- 6. Sourp Sarkis (St. Sarkis) (near Beitchehlian)
- 7. Sourp Khatch (St. Cross - catholic) (north of Central Arm. School # 18) ** This was one of the main refugees -*
- 8. Ladinatz Vank (Latin Monastery)
- 9. Hay Poghokagan Aradjin Yegeghetzi (First Armenian Protestant Church)
- 10. Hay Poghokagan Yergrort Yegeghetzi (Second Armenian Protestant Church)
- 11. Hay Poghokaga Yerrort Yegeghetzi (Third Armenian Protestant Church)

Gregorian

Catholic

Prot.

A. Harutunian

Well Known Establishments.

- 12. Oulou Djami (The Big Mosque)
- 13. Arasa Djami (Arasa Mosque)
- 14. Gavlak Minare (Bare Minaret)
- 15. Dagh Medresi (Old Mountain School)
- 16. Dagh Bedesten Hin (Old Market place)
- 17. Rushti Meketeb (Rushti School)
- 18. Getronagan Varjarian (Central School - Armenian)
- 19. Belediyeh (Municipality)
- 20. Kermanagan Hivantanotz (German Hospital)
- 21. Garavartchadoun (Government Building)
- 22. Pagnikner (Baths)

look like # 10

Armenian School

Ag. Labian between St. Mary & St. George

23 *At Barberian house*

Other Important Labelled sites

- Kishla - (Military barracks)
- Ebenezer - Boys' Orphanage (Formerly British)
- Kerezman (Armenian Cemetery)
- Sourp Hagop Vank (Monastery of St. Jacob)
- Topalian (Topalian Building)
- Tabaklar (Tanners)
- 16 Bedesten (Market)
- Kouyoumdjoular (Jewlers)
- Kazandjilar (Copper smiths)
- Khirlakian (Kirlakian residence)
- Azkayin Vorpanotz (National orphanage)
- Beit Shalom (German Orphanage)
- Kirk Geuz (Forty springs)
- Yaliniz Geuz (Single spring)
- Tchoukadar Zade (Private home of a wealthy Turk)
- Mouradian (Residence of Mouradian family)
- Arasa (Grain market)



THE ZORYAN INSTITUTE

H. S. Akillian, Chairman
S. G. Aghazarian, Vice Chairman
Garabed Chinian, Advisor
George Hamparian

Union of Marash Armenians, Inc.

CENTRAL COMMITTEE

Home Secretary

Mr. B. H. Alexanian
904 Mass. Avenue
Arlington, Mass. 02174

CHAPTERS United States

Albany—Troy, N. Y.
Boston—Watertown, Mass.
Dorchester, Mass.
Los Angeles, Calif.
New York, N. Y.
Paterson, N. J.
Springfield, Mass.
Mr. & Mrs. Club, Greater Boston
Student Fund Committee
Secondary School Committee

ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ



ԶՕՐՈՒԹԻՒՆ Է

ՄԱՐԱՇԻ ՀԱՅՐԵՆՈՎՅԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
ԿԵՂԲՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Foreign Secretary

Rev. Dr. Y. D. Mugrdichian
84 Hillside Road
Watertown, Mass. 02172

Treasurer

Stanley S. Muncherian
7 Osceola Path
Arlington, Mass. 02174

Nov. 22, 1967

Foreign Countries

Buenos Aires, Argentina
Sao Paulo, Brazil
Montevideo, Uruguay
Athens, Greece
Aleppo, Syria
Beirut, Lebanon

Dear Dr, Kirr:

You will find the map of Marash and surroundings on page 944 of the book, which I have sent you. Nobody has a separate map of Marash. Yes, I would like to meet you any time that you come to Watertown.

Y. Mugar
Rev Y. MUGAR

*84 Hillside Rd
Watertown Mass 02172*

KERMANIG
Rev. Dr. Y. D. Mugrdichian, Editor

- Abara Basi ----- St. Franciscon Church (Latin) *No. 8 in map*
- Bahtiyar Yokusu ----- First Armenian Evan. Church (Protestant) *No. 9*
- Katolik Kilisesi ----- *Armenian Cath. ch., St. of the Saviour or Holy Cross*
- Kirkklar ----- 40 Martyred Children's Church *No. 7 in map*
- Seke = Jek? ----- St. Mary (Mother of God) *No. 2*
- Seker Dere ----- St. Kevork (St. George) *No. 3*

At present all these churches are either destroyed, or converted into stables, warehouses and shows (Cinemas)

*Ex: Since "Abara Basi" = Latin Church No. 8
Katolik Kilisesi must be the Armenian (Catholic) Church.
What then = the "Kumbet mahallesi kilisesi" - (St. Sarkis, No. 6.)
"Church of the Dotted Place." - by elimination = No. 7. Sograp Khachik.*

(p. 92 - in text.)

IMPORTANT

BY-LAWS: ARTICLE 8: — WHEREVER THERE ARE FIVE OR MORE MARASH ARMENIANS, THERE THEY MAY ORGANIZE A NEW CHAPTER.



THE ZORYAN INSTITUTE

*Re flag incident
Marash.*

W. S. Woolworth
12 East Palm Avenue
Redlands, Calif. 92373

April 12, 1969.

Dear Stanley:

I received the original Marash painting in due season; sorry not to have acknowledged it sooner. I do not need a copy.

You ask the name of the artist. As given in the picture it is Captain Hayrettin Muci (if "Muci" is the correct pronunciation for the Arabic letters m; u-or-v; c (our j); y.)

Let me transliterate and then translate the writing that goes with the picture: -

On top: Maraşta Şanlı Bir Gün. A Glorious Day in Marash.

Large writing below: 28 Teşrinî Sani 335, Cuma Günü; Kuleye Bil-Hücum Sancak Keşidesi. The Flying (Placing) of the (Turkish) Flag by Attack (by the people) on the Castle on Friday, The 28th of October 1335 (1919).

Small writing at left: Musavviri: Kapıdan Hayrettin Muci. Captain Hayrettin Muci.

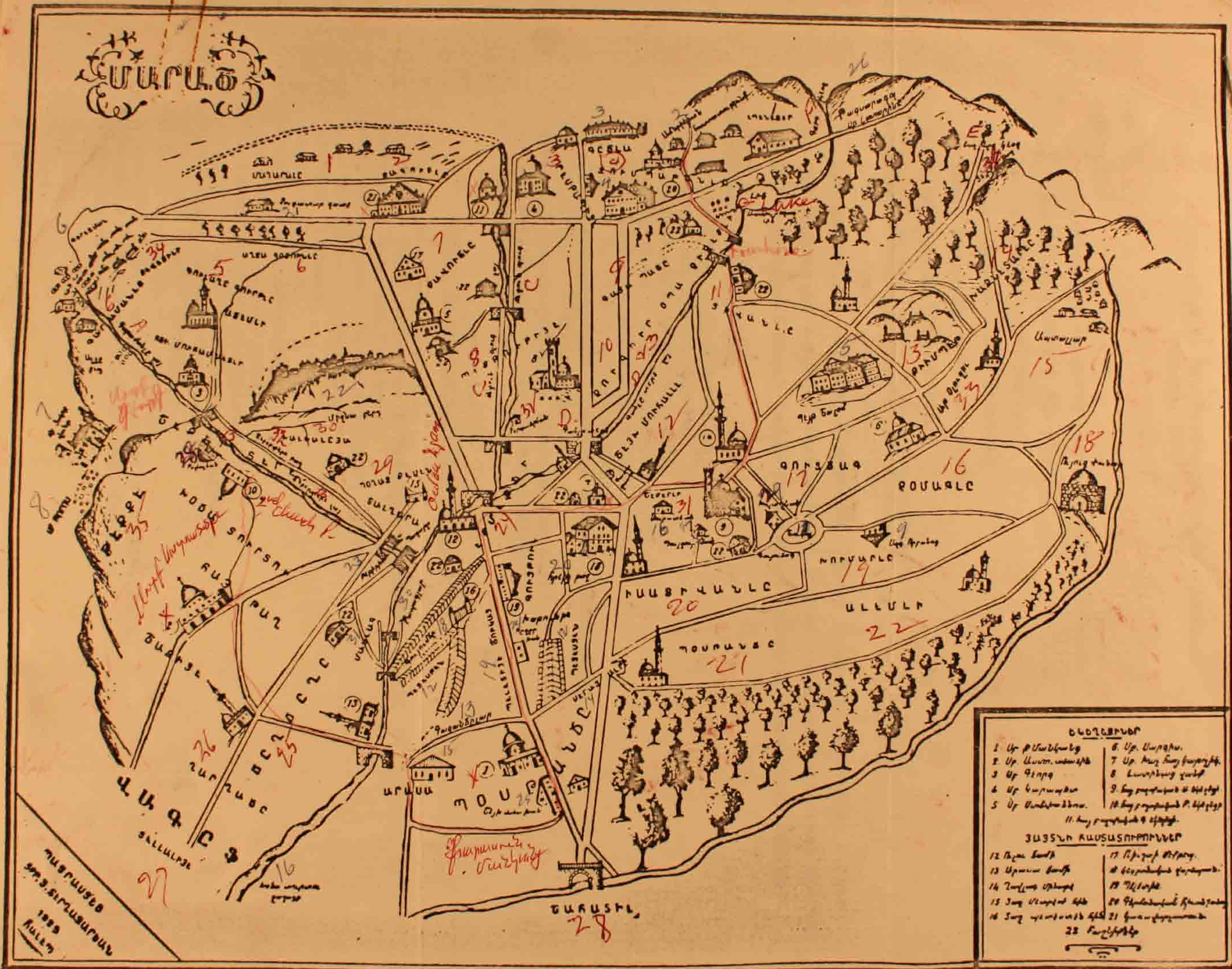
Small writing at right: İstihbarat Salonundan alınmıştır. Taken from the Communications Room. - This presumably refers to the Communications room of the Kuvve-i Milliye - the irregular army of that time.

You ask whether or not you should ask permission of the artist. Of course it is always courtesy to ask permission for the use of something which some one else has produced. On the other hand it is fifty years ago since this picture was painted. I hope to offer the picture to the Marash Valilik in the near future; whether or not they will know who the artist is/was, when they see the picture, I do not know. And of course it was never copyrighted - it was simply painted for use. If I get any information about the artist I will let you know.

We certainly were glad to see you folks; it was so good to renew our friendship and to recall the old days. Best wishes to both of you, and to your family.

Sincerely,

** Instead of putting off further the writing up that letter to Marash, I have now written! So I should have an answer "in the near future!"*



ՍԱՆՏՐԱՆԻ	
1 Ս. Սանտրանի	6 Ս. Սանտրանի
2 Ս. Սանտրանի	7 Ս. Սանտրանի
3 Ս. Սանտրանի	8 Սանտրանի
4 Ս. Սանտրանի	9 Սանտրանի
5 Ս. Սանտրանի	10 Սանտրանի
11 Սանտրանի	
ՍԱՆՏՐԱՆԻ ԿՈՆՍՏԱՆՍՆՈՒԼԱ	
12 Սանտրանի	17 Սանտրանի
13 Սանտրանի	18 Սանտրանի
14 Սանտրանի	19 Սանտրանի
15 Սանտրանի	20 Սանտրանի
16 Սանտրանի	21 Սանտրանի
22 Սանտրանի	

ՍԱՆՏՐԱՆԻ
ԿՈՆՍՏԱՆՍՆՈՒԼԱ
1888



Prepared by Dr. Harutune Derghazarian
Aleppo, 1923

LEGEND

Churches.

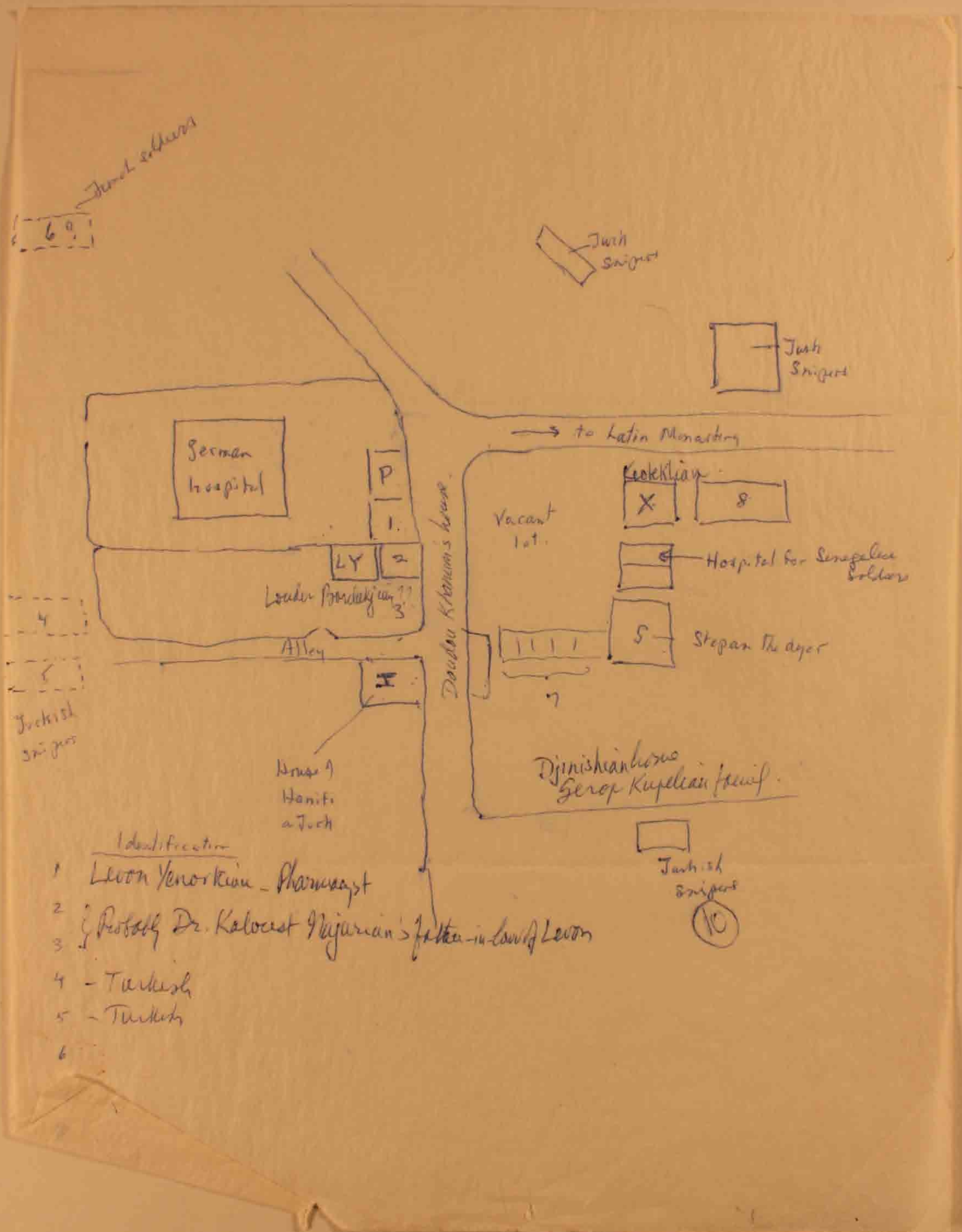
1. Sourp Karasoun Mangantz (St. of Forty Children)
2. Sourp Asduatzatzin (St. Mary's)
3. Sourp Kevork (St. George)
4. Sourp Garabed (St. Garabed)
5. Sourp Stepannos (St. Stephen)
6. Sourp Sarkis (St. Sarkis)
7. Sourp Khatch (St. Cross - catholic)
8. Ladinatz Vank (Latin Monastery)
9. Hay Poghokagan Aradjin Yegeghetzi (First Armenian Protestant Church)
10. Hay Poghokagan Yergrort Yegeghetzi (Second Armenian Protestant Church)
11. Hay Poghokaga Yerrort Yegeghetzi (Third Armenian Protestant Church)

Well Known Establishments.

12. Oulou Djami (The Big Mosque)
13. Arasa Djami (Arasa Mosque)
14. Gavlak Minare (Bare Minaret)
15. Dagh Medresi (Old Mountain School)
16. Dagh Bedesten Hin (Old Market place)
17. Rushdi Meketeb (Rushdi School)
18. Getronagan Varjaran (Central School - Armenian)
19. Belediyeh (Municipality)
20. Kermanagan Hivantanotz (German Hospital)
21. Garavartchadoun (Government Building)
22. Paghnikner (Baths)

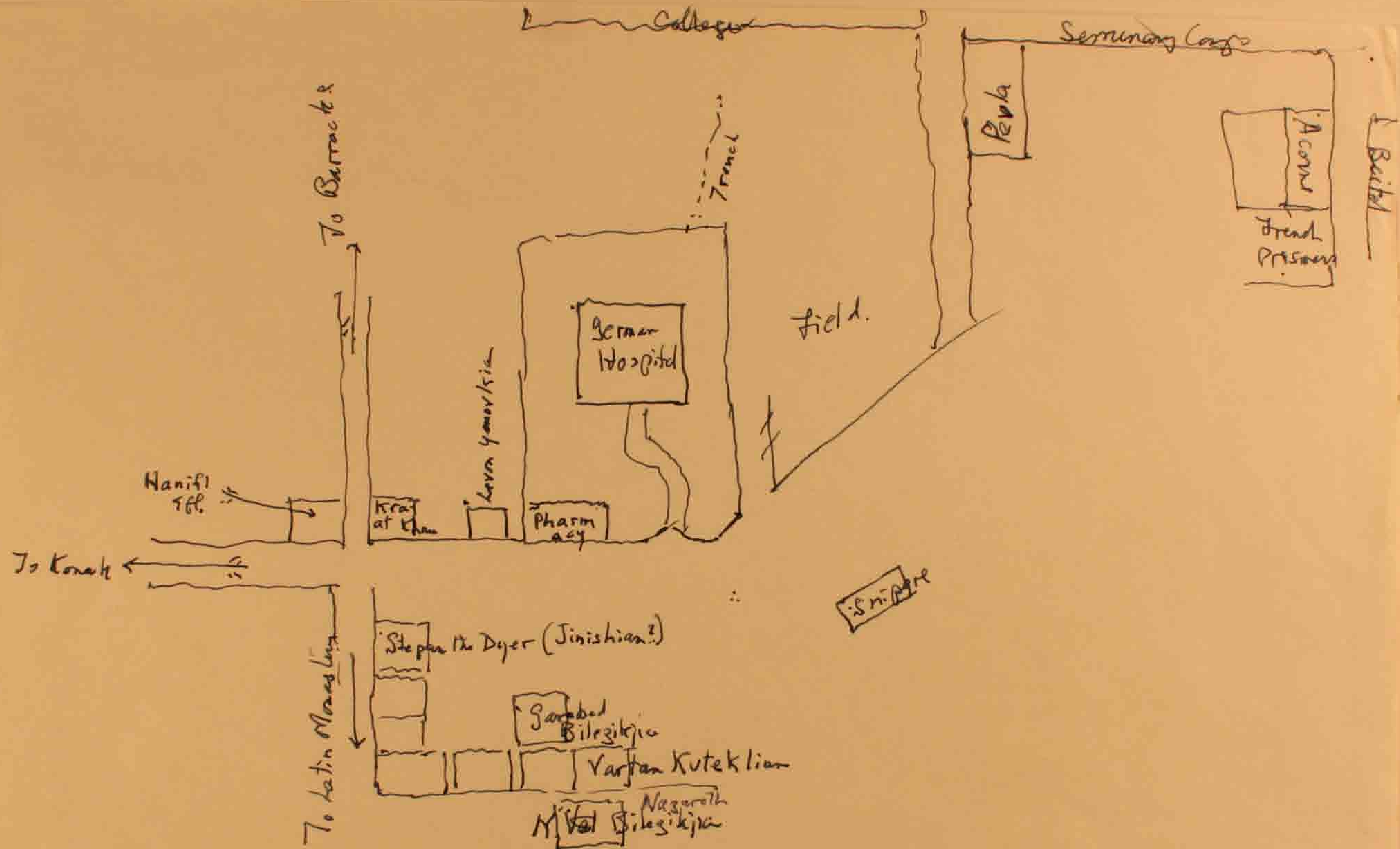
Other Important Labelled sites

- Kishla - (Military barracks)
- Ebenezer - Boys' Orphanage (Formerly British)
- Kerezman (Armenian Cemetery)
- Sourp Hagop Vank (Monastery of St. Jacob)
- Topalian (Topalian Building)
- Tabaklar (Tanners)
- Bedesten (Market)
- Kouyoumdjoular (Jewlers)
- Kazandjilar (Copper smiths)
- Khirlakian (Kirlakian residence)
- Azkayin Vorpanotz (National orphanage)
- Beit Shalom (German Orphanage)
- Kirk Geuz (Forty springs)
- Yaliniz Gehuz (Single spring)
- Tchoukadar Zade (Private home of a wealthy Turk)
- Mouradian (Residence of Mouradian family)
- Arasa (Grain market)



Identification

- 1 Leon Yenorkian - Pharmacist
- 2 } Probably Dr. Kaloust Nijarian's father-in-law of Leon
- 3 }
- 4 - Turkish
- 5 - Turkish
- 6

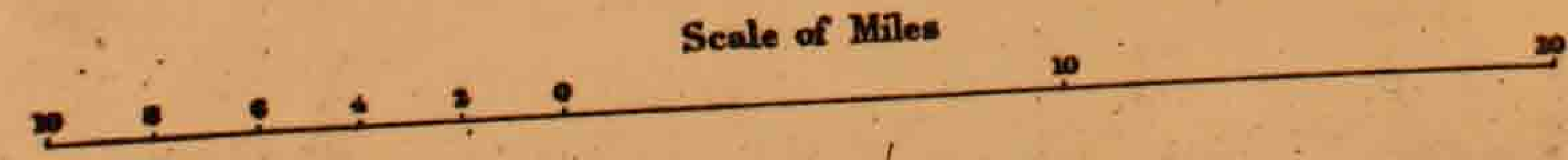
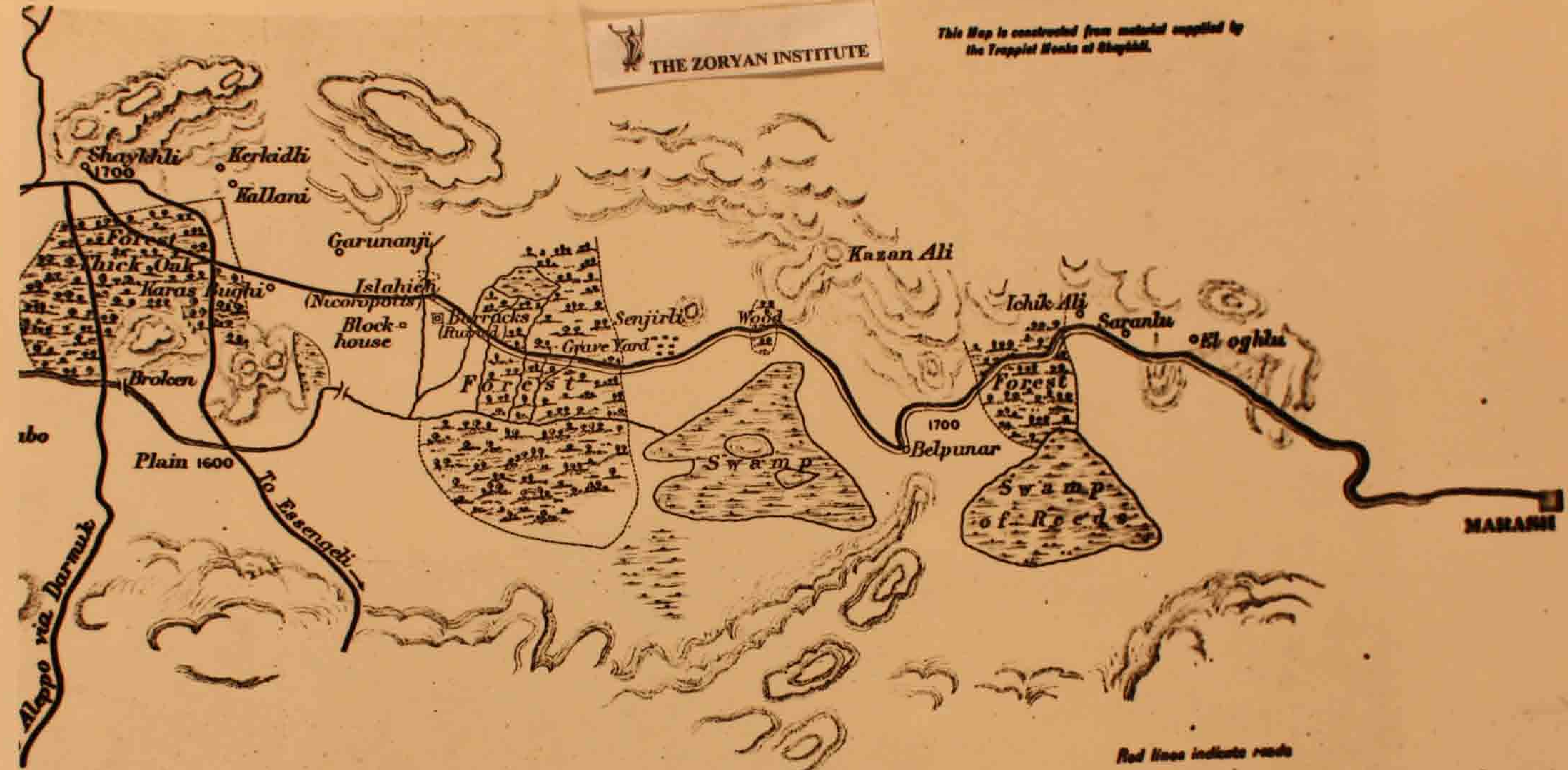


(Per Makrouhi Armenian
(nee Boulgourjian)

10/2/69

THE ZORYAN INSTITUTE

This Map is constructed from material supplied by the Trappist Monks at Shaykhli.

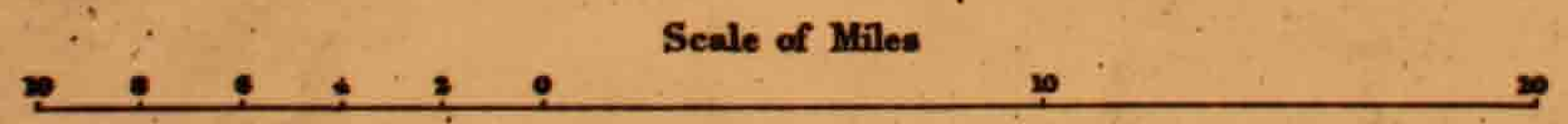
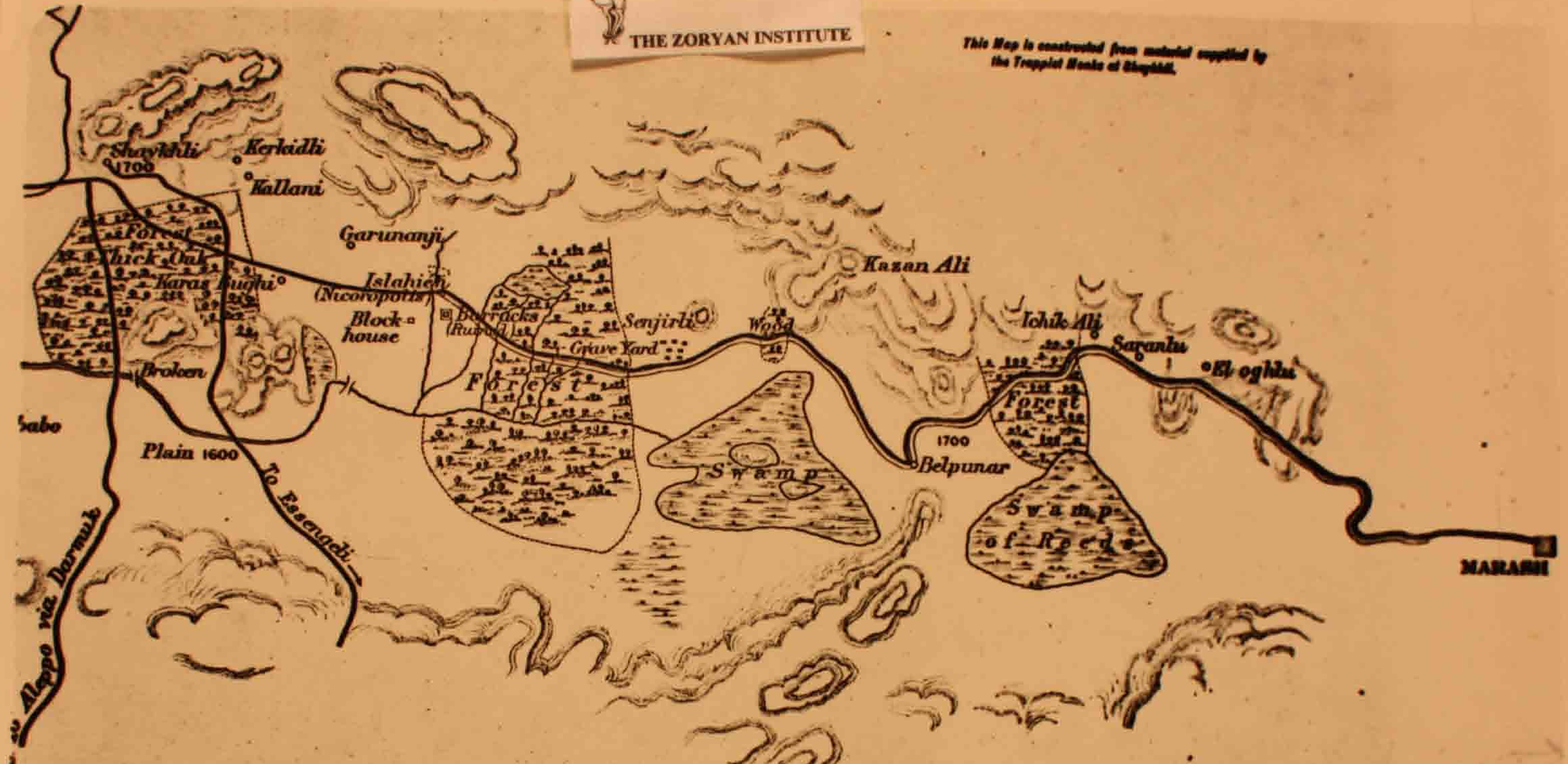


London: Rickers & Son.

Hand-drawn map of the region


THE ZORYAN INSTITUTE

This Map is constructed from material supplied by the Topographical Bureau of Baghdad.

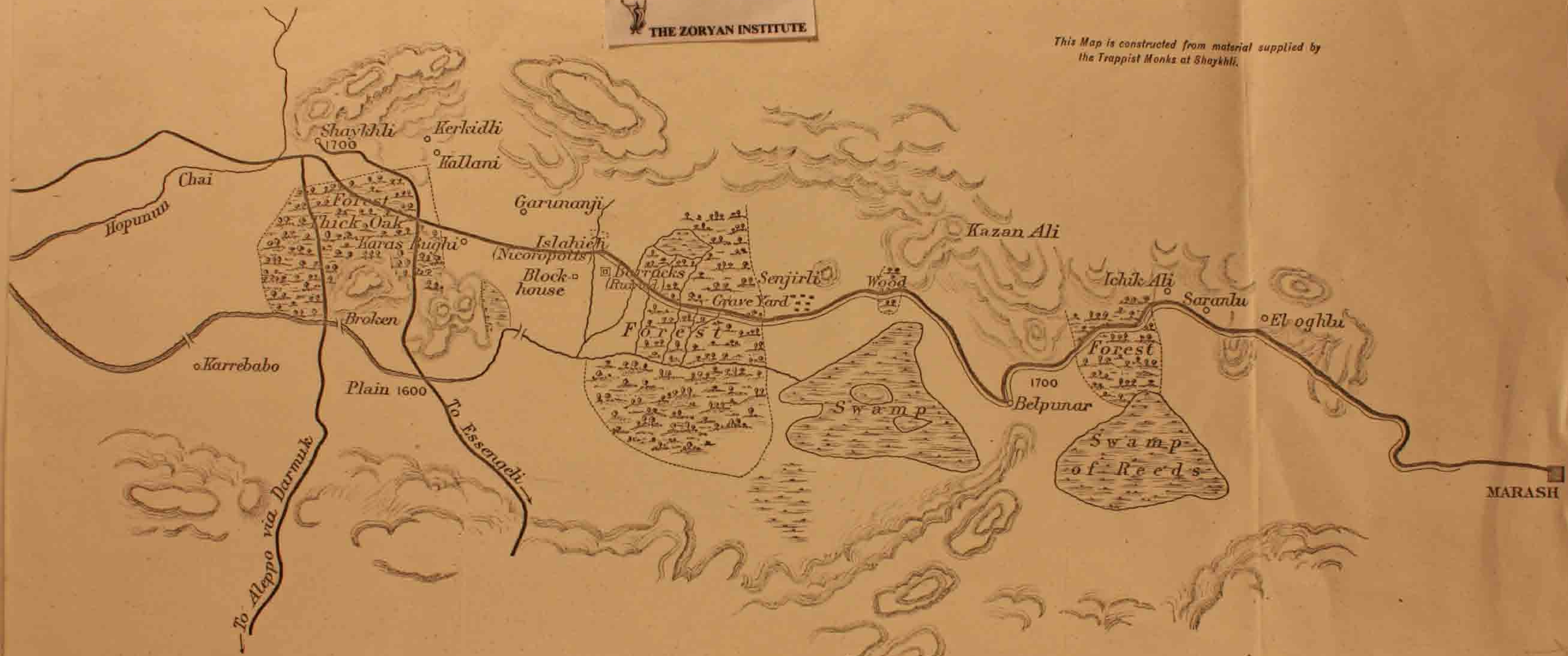


London:ickers & Son.

Hand-drawn map

 THE ZORYAN INSTITUTE

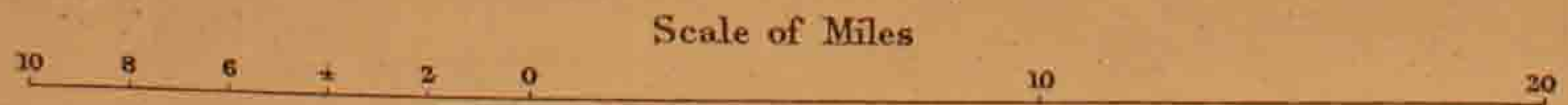
This Map is constructed from material supplied by the Trappist Monks at Shaykhli.



To Aleppo via Darmuk

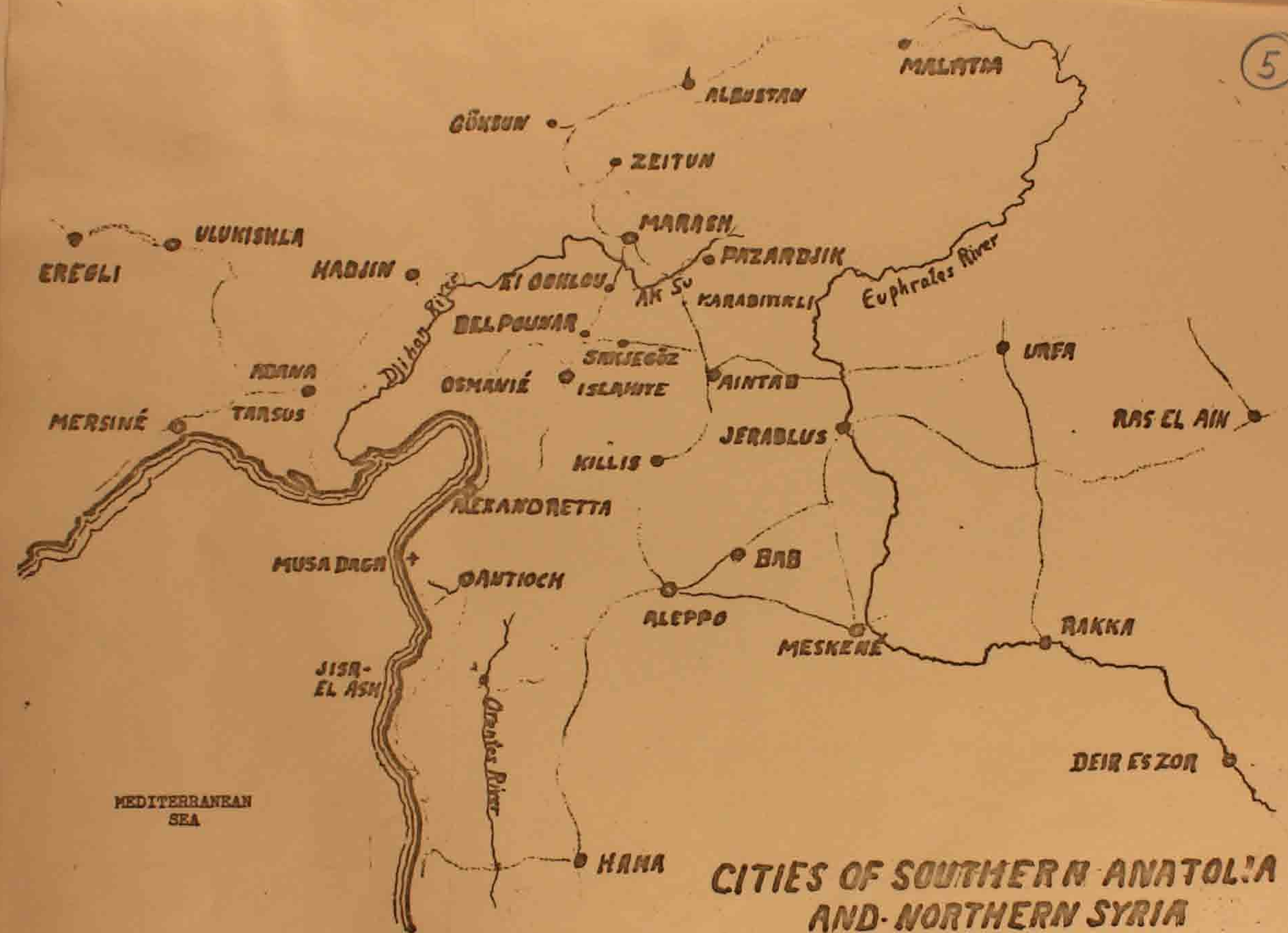
To Esenachi

Red lines indicate roads

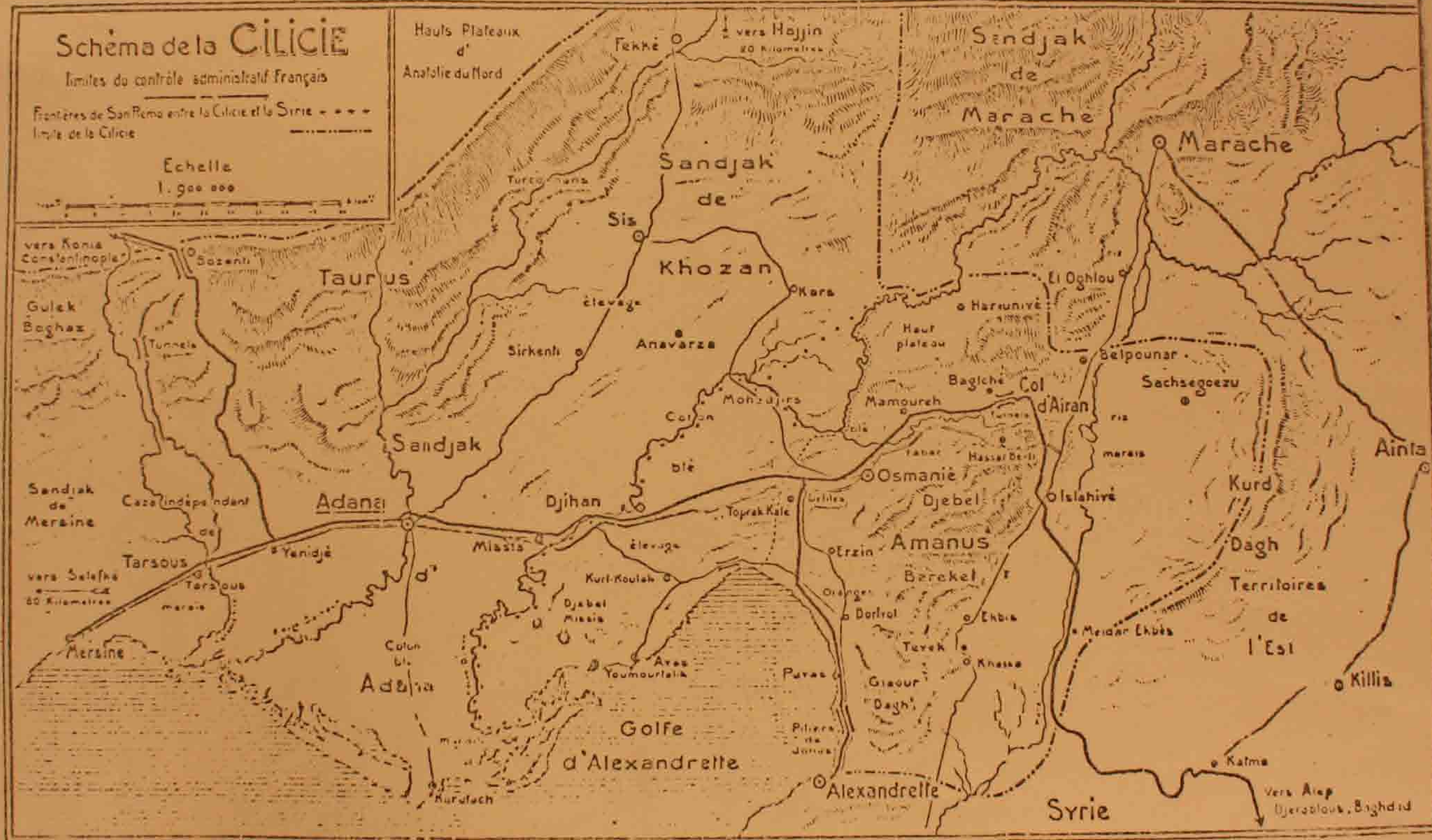


London: Bickers & Son.

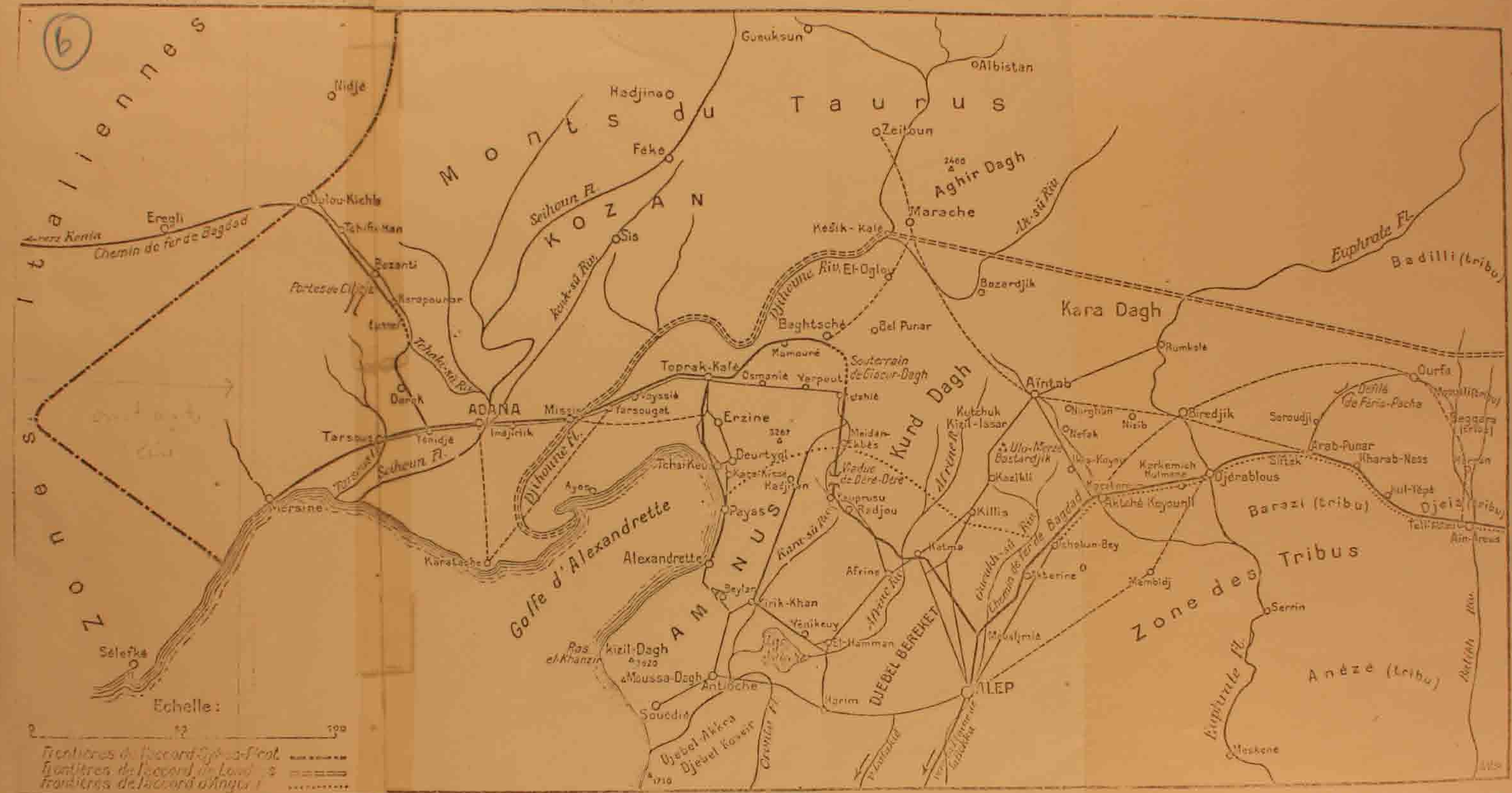
Stanford's Geog. Publ. Co.



CITIES OF SOUTHERN ANATOLIA AND NORTHERN SYRIA



(1870-1910) (Frontière Paul de Vasou - La Casse de la Cilicie) 1910

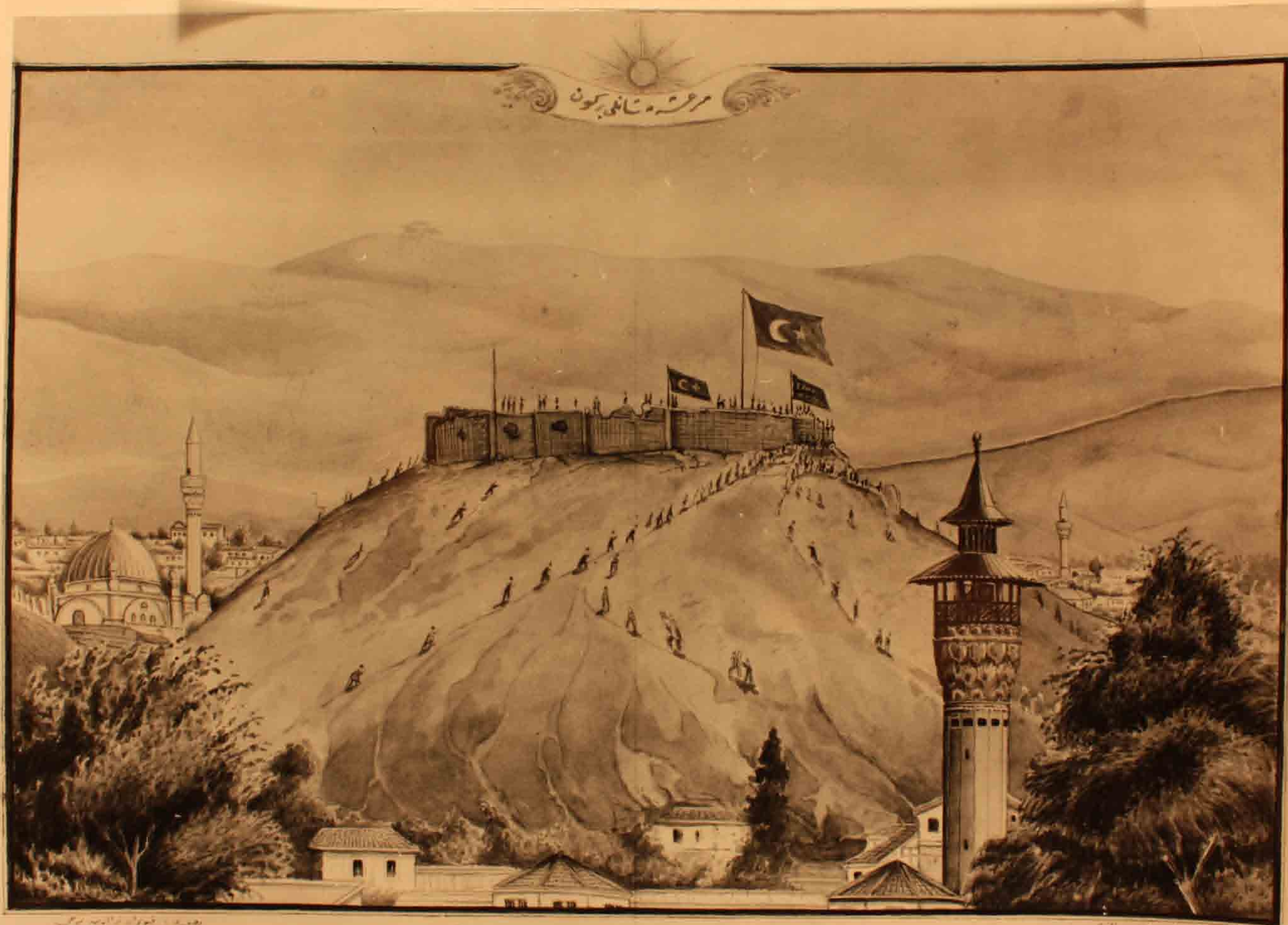


Echelle: 0 50 100

Frontières de l'accord de 1910
 Frontières de l'accord de 1916
 Frontières de l'accord d'Angora

Placing of the Turkish Flag on the Citadel -- Friday
October 1335 (1919). Painted by Captain Hayrettin Muji
(signature at lower left).

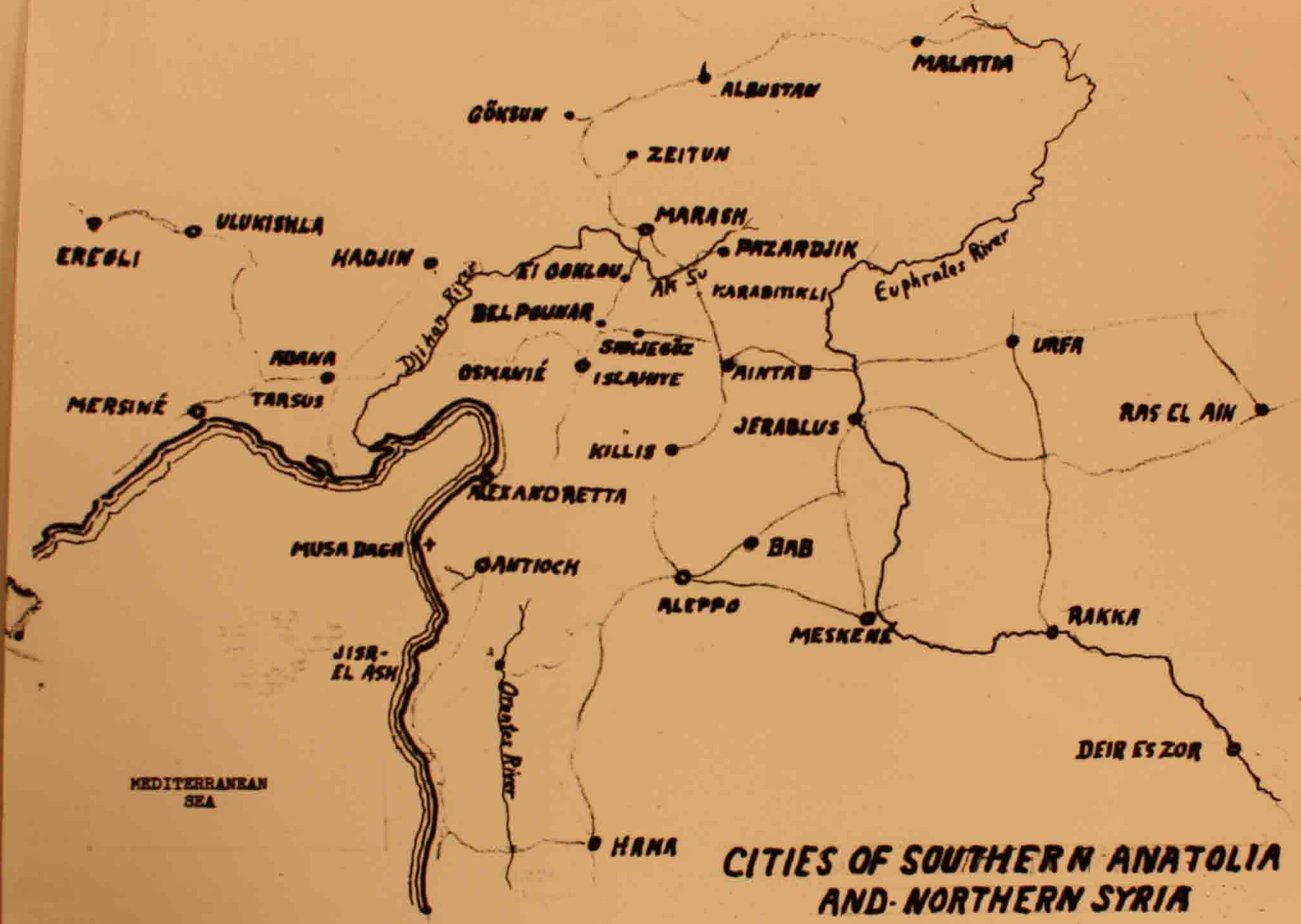
 THE ZORYAN INSTITUTE



رسم: قیووان بی‌الیت سوزک

۴۸ نسیه‌دانی ۴۵۵ همه کونی قلعه به بالا هجوم سینه‌سینه‌دانی

استخبارات جاسوسان ارمنستان



**CITIES OF SOUTHERN ANATOLIA
AND-NORTHERN SYRIA**



THE ZORYAN INSTITUTE



DO NOT
USE

Dr. Ala-eddin Bey, Turkish Military Physician in Charge of the German Hospital after the Battle Marash (January 1920)

THIS CAPTION FOR LAST PAGE



THE ZORYAN INSTITUTE



1
Hodjabisl
Omar

2
Hadi Zadeh Bira

3
Hadi SFF
Tur Ali Bey

4
Hadi Zadeh
Mehmet

5
Mohajir
Ali SFF

6
Wahid Zadeh
Hasib SFF.

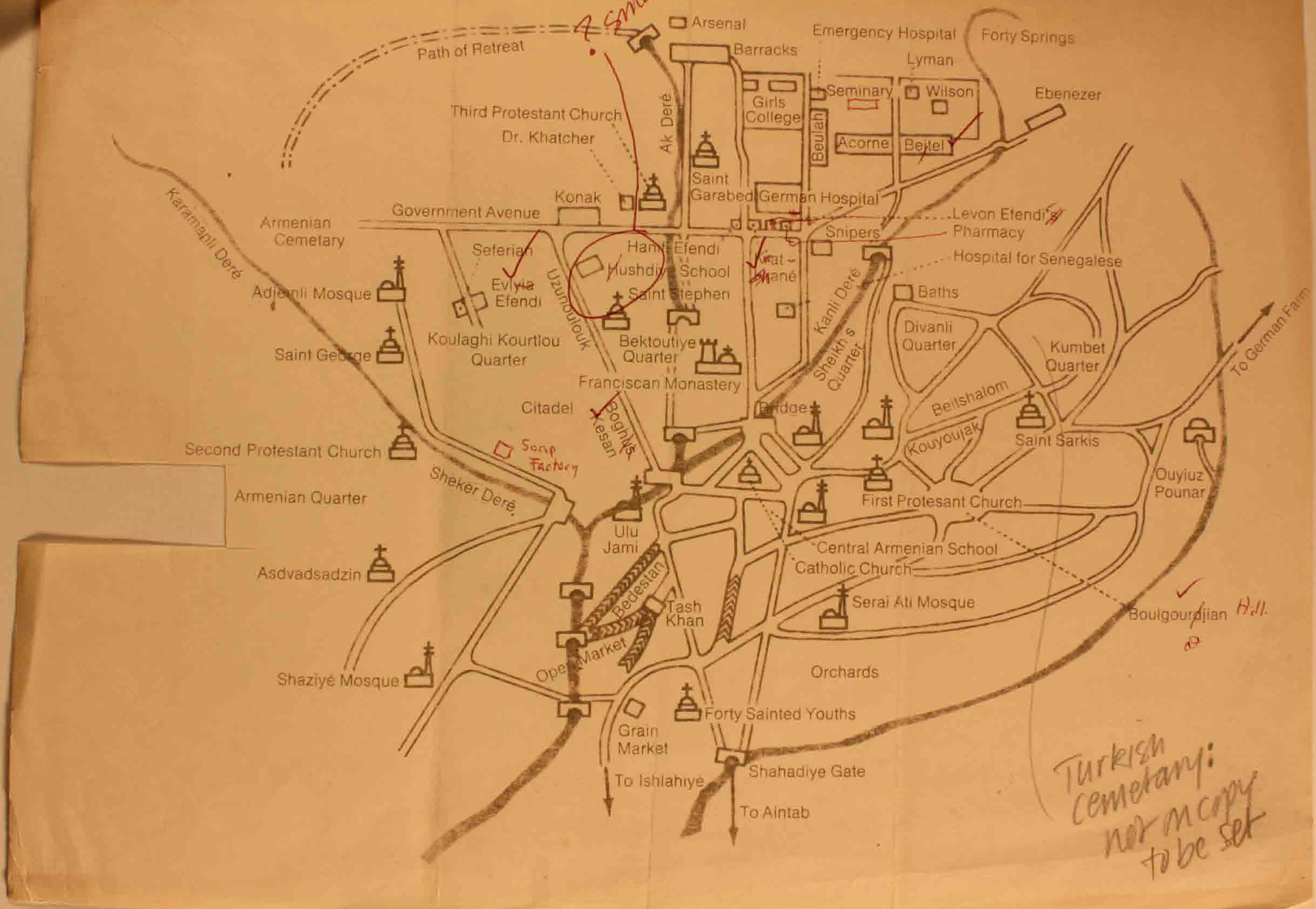
7
Hadi Zadeh
Riza

8
Dr. Mastaba

9
Pharmacist
Lutfi

Young Turk Leaders of Marash.

p. 790 in "Marash" Getchew Press
N.Y. 1944



Turkish Cemetary: not in copy to be set

Small

Boulgourjian H.H.

These may be used as guides
in drawing up the maps of
Marash and Anatolia

de la C

Gueuksun

T a

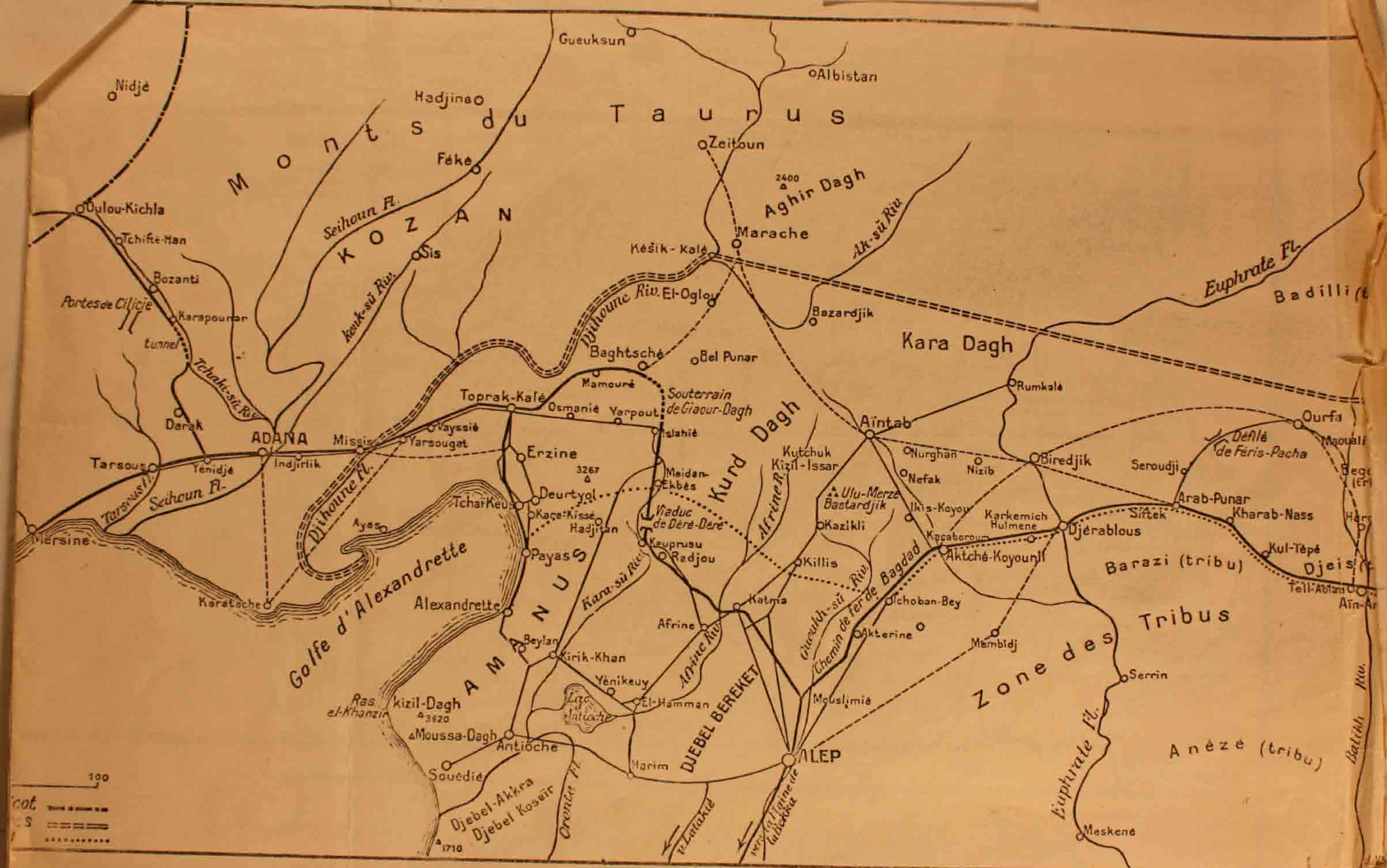
Ooulou-Kichla

Tchifté-Man

Ké

R

Paul de Veaux La Passée de la Cilicie)
p. 49.



100
cot.
S



THE ZORYAN INSTITUTE

Schéma de la CILICIE

limites du contrôle administratif Français

Frontières de San Remo entre la Cilicie et la Syrie - - - -
limite de la Cilicie - - - - -

Echelle
1. 900 000

